

A Bíróság (nagytanács) 2008. február 12-i ítélete (a Finanzgericht Hamburg [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Willy Kempter KG kontra Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(C-2/06. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Szarvasmarhák exportálása – Export-visszatérítések – Jogerős közigazgatási határozat – A Bíróság ítéletének értelmezése – E határozatot követően a Bíróság által előzetes döntéshozatali kérdésben hozott ítélet joghatása – Felülvizsgálat és visszavonás – Időbeli korlátok – Jobbiztonság – Az együttműködés elve – EK 10. cikk)

(2008/C 79/03)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht Hamburg

Az alapeljárás felei

Felperes: Willy Kempter KG

Alperes: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Finanzgericht Hamburg – Az EK 10. cikkének a Bíróság C-453/00. sz. Kühne & Heitz ügyben 2004. január 13-án hozott ítélete szerinti értelmezése – Közigazgatási szerv valamely jogerős közigazgatási határozatának felülvizsgálata és kijavítása, amelyek célja, hogy az alkalmazandó közösségi jogi rendelkezésnek az Európai Közösségek Bírósága által időközben végzett értelmezését figyelembe vegye, noha a határozat címzettje eredeti keresetében nem hivatkozott ezen rendelkezés megsértésére és a felülvizsgálat iránti kérelmét csak 21 hónappal a fenti ítélet meghozatalát követően nyújtotta be

Rendelkező rész

- 1) Valamely közigazgatási szerv előtt a végső fokon eljáró bíróság által hozott – és a Bíróság későbbi ítélkezési gyakorlatára tekintettel a közösségi jog téves értelmezésén alapuló – ítélet értelmében jogerőssé vált közigazgatási határozat felülvizsgálatára irányuló eljárás keretében a közösségi jog nem követeli meg, hogy az alapeljárás felperese az e határozat ellen benyújtott, a belső jog szerinti jogorvoslati kérelmében a közösségi jogra hivatkozzon.
- 2) A közösségi jog nem ír elő valamely jogerős közigazgatási határozat felülvizsgálatára irányuló kérelem előterjesztésére vonatkozó határidőt. A tagállamok mindazonáltal szabadon határozhatnak meg a kérelem előterjesztésére vonatkozó ésszerű határidőt összhangban a

tényleges érvényesülésre és egyenértékűsége vonatkozó közösségi jogelvéekkel.

⁽¹⁾ HL C 60., 2006.3.11.

A Bíróság (nagytanács) 2008. február 12-i ítélete (a Conseil d'État [Franciaország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Centre d'exportation du livre français (CELF), Ministre de la Culture et de la Communication kontra Société internationale de diffusion et d'édition

(C-199/06. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Állami támogatások – Az EK 88. cikk (3) bekezdése – Nemzeti bíróságok – A jogellenesen nyújtott támogatások visszatéríttetése – A közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánított állami támogatások)

(2008/C 79/04)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

Az alapeljárás felei

Felperesek: Centre d'exportation du livre français (CELF), Ministre de la Culture et de la Communication

Alperes: Société internationale de diffusion et d'édition

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Conseil d'État (Franciaország) – Az EK-Szerződés 88. cikke (3) bekezdésének értelmezése – Az Európai Bizottság által harmadik személy bejelentése alapján összeegyeztethetőnek nyilvánított, a tagállam által jogellenesen nyújtott támogatás vissza nem téríttetésének lehetősége

Rendelkező rész

- 1) Az EK 88. cikk (3) bekezdésének utolsó mondatát úgy kell értelmezni, hogy a nemzeti bíróság nem köteles elrendelni, hogy a kedvezményezettek térítsék vissza a fent rendelkezés megsértésével végrehajtott támogatást akkor is, ha arról a Bizottság végleges határozatában megállapította, hogy a támogatás az EK 87. cikk értelmében a közös piaccal összeegyeztethető. A közösségi jog alkalmazásában a nemzeti bíróság köteles a támogatás kedvezményezettjét a jogellenes időszak tekintetében járó kamatok megfizetésére kötelezni. A nemzeti jog keretein belül a nemzeti bíróság tehát adott esetben elrendelheti a jogellenes támogatás visszatéríttetését, a tagállamnak a támogatás későbbi nyújtásával kapcsolatos jogának sérelme nélkül. A nemzeti bíróság továbbá helyt adhat a támogatás jogellenességével okozott károk megtérítése iránti kérelmeknek.